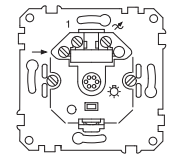


Univerzális szuper fényerőszabályzó betét

Használati utasítás



Cikkszám: MTN577099



Az Ön biztonsága érdekében



VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
A készüléken végzett összes munkát kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. Tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket.



VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
A kimenetek áram alatt lehetnek akkor is, ha a fényerőszabályozó ki van kapcsolva. A csatlakoztatott terheléseken történő bármilyen munkavégzés előtt mindig kapcsolja le az elektromos hálózatra kapcsolt bekötővezeték biztosítékát!

Az univerzális szuper fényerőszabályzó betét ismertetése

Az univerzális szuper fényerőszabályzó betét (a továbbiakban: **fényerőszabályozó**) ohmos, kapacitív vagy induktív terhelések érzékelőfedéllel vagy rádióan keresztüli kapcsolására és fényerőszabályozására használható.
A fényerőszabályzó automatikusan érzékeli a csatlakozó terhelést. A beépített emlékező funkciónak köszönhetően elmenti a legutóbb beállított fényerő értéket (a funkció kikapcsolható).
A fényerőszabályzó túlterhelésbiztos, zárlatbiztos és zűmmögésmentes, valamint lágyindítás funkcióval rendelkezik, amelynek köszönhetően fokozatosan felerősíti a csatlakoztatott eszköz fényerejét.
Max. tíz bővítő TELE betét csatlakoztatható (cikkszám: MTN573998). Tetszőleges számú mechanikus bővítőegység (hagyományos nyomógomb) is csatlakoztatható.



VIGYÁZAT
A készülék károsodása.
A fényerőszabályzónak üzemelés közben 25 VA minimális terhelésre van szüksége. Ellenkező esetben károsulhat a fényerőszabályzó.



A fokozott terhelés aktiválja a fényerőszabályzó túlterhelésvédelmét. A csatlakoztatott terhelések csökkentésével deaktiválható a túlterhelésvédelem és a fényerőszabályzó ismét bekapcsol.



VIGYÁZAT
A csatlakoztatott készülékek károsodása.
A csatlakoztatott készülékek károsodhatnak, ha egyidejűleg különböző (induktív és kapacitív) terheléseket csatlakoztat.



VIGYÁZAT
A készülék károsodása.
Transzformátorok használata esetén: kizárólag szabályozható transzformátorokat csatlakoztasson a fényerőszabályzóhoz.



Csatlakozóaljzatok esetén ne használjon fényerőszabályozót! Túl nagy a túlterhelés vagy a nem megfelelő készülékek csatlakoztatásának veszélye.



Ha a csatlakoztatott **tekercselt transzformátor** terhelése túl alacsony, a fényerőszabályzó működése közben üzemzavarokhoz vezethet. Ezért a transzformátor terhelése a transzformátor névleges teljesítményének min. 40 %-a legyen.



Ha a fényerőszabályozót nem egyes, szabványos süllyesztett szerelődobozba szereli fel, a csökkentett hőleadás miatt a maximálisan megengedett terhelések a következő táblázat szerint csökkennek:

Terheléscsökkenés	Lyukas vagy fából készült falakba szerelt fényerőszabályzó*	Több, kombináltan felszerelt fényerőszabályzó*	1-es falon kívüli házba szerelt fényerőszabályzó
10 %			X
15 %	X		
20 %		X	

* Több tényező együtthatása esetén adja össze a terheléscsökkenéseket.

A fényerőszabályzó kiegészítése

Egészítse ki a fényerőszabályozót kerettel és

- érzékelőfedéllel (cikkszám: MTN5776.., MTN5701.., MTN5737..) vagy
- TELE érzékelőfedéllel (cikkszám: MTN5779.., MTN5703.., MTN5709..) vagy
- kényelmes forgókapcsoló fedlappal (cikkszám: MTN5678.., MTN5677..) vagy
- 1-es vezérlőelektronikával (cikkszám: MTN569090) és üveg érzékelőfedéllel (cikkszám: MTN569x..) vagy
- rádiós érzékelőfedéllel (cikkszám: MTN5036.., MTN5026.., MTN5046..)

A fényerőszabályzó felszerelése



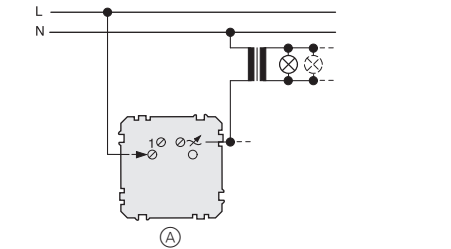
VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
A kimenetek áram alatt lehetnek akkor is, ha a fényerőszabályozó ki van kapcsolva. A csatlakoztatott terheléseken történő bármilyen munkavégzés előtt mindig kapcsolja le az elektromos hálózatra kapcsolt bekötővezeték biztosítékát!



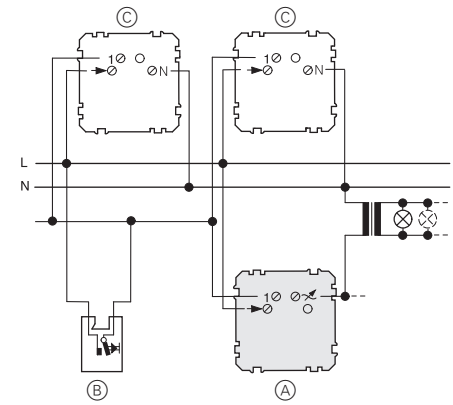
Huzalozza a fényerőszabályozót az alkalmazás számára.

Alkalmazások:

-  fényerőszabályzó különálló eszközként:



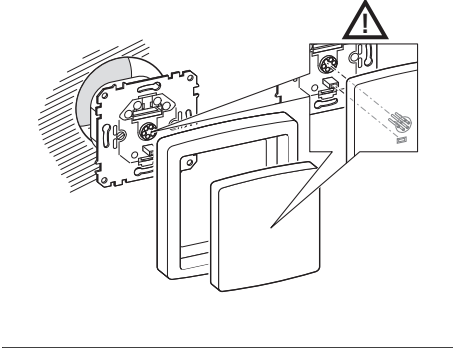
-  fényerőszabályzó bővítőegységként: Csatlakoztatási példa  nyomógommbal és két  bővítő TELE betéttel:





Bővítő TELE betét alkalmazása esetén nullavezető **szükséges**.

- 
- Szerelje be a fényerőszabályozót a kapcsolódobozba úgy, hogy az elfordulásgátló elem alul helyezkedjen el.





VIGYÁZAT
Az érintkezőtűskék elgörbülése.
Az érzékelőfedél hátoldalán található csatlakozószárak túlzott megdöntéskor elgörbülhetnek. Ezért az érzékelőfedeleket lehetőség szerint egyenesen csatlakoztassa.

- 
- Csatlakoztassa a megfelelő érzékelőfedeleket a kerettel együtt. Az érzékelőfedeleket úgy fordítsa, hogy a hátoldalán levő rés alul helyezkedjen el és a nyomógomb betét tűskéje beleilleszkedjen.

Üveg érzékelőfedelek esetén: lásd a hozzá tartozó szerelési utasításban.

A fényerőszabályzó üzembe helyezése

Beszerezés után:



kapcsolja be a hálózati feszültségellátást.

A csatlakoztatott világítótestek kb. 10 másodpercig villognak, majd ismét kikapcsolnak.
A fényerőszabályzó érzékeli az adott eszközt és üzemkés.



A lámpák minden esetben így villognak (terhelés érzékelése) a hálózati feszültségellátás megszakítása után.

A fényerőszabályzó kezelése

- A fényerőszabályzó kezelése a következő elemekkel történhet:**
 - érzékelőfedél a fényerőszabályozón
 - érzékelőfedél az elektromos bővítőegységen
 - mechanikus bővítőegység (hagyományos nyomógomb)
 - rádiós nyomógomb vagy távvezérlő (ha a fényerőszabályozóra rádiós vevőkészülékkel rendelkező érzékelőfedél van felszerelve)
 - infravörös távvezérlő (TELE érzékelőfedéllel)

A kezelés minden esetben azonos

A csatlakoztatott világítótestek kapcsolása/ fényerőszabályozása



- Be-/kikapcsolás: nyomja meg röviden a gombot
- Fényerő növelése/csökkentése: nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot

Az emlékező funkció be-/kikapcsolása

 Kapcsolja be és ki a fényerőszabályozót gyorsan tízszer egymás után.

A fényerőszabályzó kezelése a kényelmes forgókapcsoló fedlap használatával

Lásd a „Fedlap forgatógombos szabályzó univerzális fényerőszabályzó betéthez” cikk használati utasítását.

Mi a teendő probléma esetén?

A fényerőszabályzó működés közben lecsökkenti a fényerőt vagy kikapcsol.
Hagyja lehűlni a fényerőszabályozót és csökkentse a csatlakoztatott terhelést.
A fényerőszabályzó nem kapcsolható vissza.

- Hagyja tovább lehűlni a fényerőszabályozót és csökkentse a csatlakoztatott terhelést.
- Szüntesse meg az összes lehetséges rövidzárlatot. A fényerőszabályzónak ekkor ismét érzékelnie kell a terhelést. Szükség esetén kapcsolja be ismét a fényerőszabályozót a terhelés felismerése céljából.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség:

AC 220 – 230 V, 50/60 Hz

Névleges teljesítmény:

50 Hz esetén: 25 – 420 VA,
60 Hz esetén: 25 – 340 VA

Maradék fényerő:

rögzítetten beállított

Tulajdonságok:

Rövidzárlat-védelem,
túlterhelésvédelem,
zűmmögésmentes,
lágyindítás,
emlékező funkcióval
(kikapcsolható).

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki kérdések felmerülése esetén, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal.
www.schneider-electric.com
A termék felszerelése, csatlakoztatása és használata során tartsa be az érvényes szabványokat és/vagy szerelésre vonatkozó előírásokat. Mivel a szabványok, specifikációk és termékivitelezések időről időre változnak, mindig győződjön meg róla, hogy a kiadványban szereplő információk érvényesek-e.

hu

ro

pl

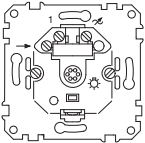
el

Schneider

Electric

Variator de intensitate universal
super

Instrucțiuni de operare



Nr. art. MTN577099



Pentru siguranța dvs.



PERICOL
Pericol de electrocutare.
Toate operațiunile trebuie executate de către electricieni calificați. Se vor respecta reglementările din țara dvs.



PERICOL
Pericol de electrocutare.
Ieșirile pot fi încărcate cu tensiune electrică chiar și atunci când variatorul este deconectat. Deconectați întotdeauna siguranța din circuitul de sosire de la sursa de alimentare înainte de a efectua lucrări la consumatorii conectați.

Informații despre variatorul de intensitate universal super

Puteți utiliza variatorul universal super (numit în continuare **variator**) pentru comutarea și variația sarcinilor ohmice, capacitive și inductive prin intermediul unui capac cu senzori sau al undelor radio.

Variatorul recunoaște automat sarcina conectată. Funcția de memorie incorporată poate memora nivelul de luminozitate setat ultima dată (poate fi deconectată).

Variatorul este protejat la suprasarcină, la scurtcircuit, este silențios și dispune de o funcție de pornire soft care variază lent o sarcină conectată.

Puteți conecta până la 10 dispozitive suplimentare TELE (Nr. art. MTN573998). Puteți conecta un număr nelimitat de dispozitive mecanice (întrerupătoare convenționale).



ATENȚIE
Defectarea dispozitivului de comandă
În vederea funcționării, variatorul are nevoie de o sarcină minimă de 25 VA. În caz contrar, se poate defecta.



O sarcină excesivă va determina acționarea protecției la suprasarcină a variatorului. Reducerea sarcinii conectate determină dezactivarea protecției la suprasarcină, iar variatorul conectează din nou.



ATENȚIE
Defectarea dispozitivelor conectate
Dispozitivele conectate se pot defecta în cazul conectării simultane a unor sarcini mixte (inductive sau capacitive).



ATENȚIE
Defectarea dispozitivului de comandă.
La utilizarea transformatoarelor: Conectați la variator doar transformatoare cu capacitate de variație.



Nu utilizați variatoare de intensitate la prize! Se pot produce accidente în caz de suprasarcină și la conectarea unor dispozitive neadecvate.



Dacă sarcina de la **transformatoarele cu bobine** conectate este prea redusă, variatorul poate înregistra deficiențe în funcționare. De aceea, sarcina de la transformator trebuie să fie de cel puțin 40 % din puterea nominală a transformatorului.



Dacă nu instalați variatorul într-o cutie de montaj individuală încastrată, sarcina maximă admisă se reduce după cum urmează din cauza degajării de căldură:

Reducere de sarcină prin	Variator instalat în cutie sau pereți de lemn*	Mai multe variatoare instalate combinat*	Variator pe suport aplicat, cu 1 elemente
10 %			X
15 %	X		
20 %		X	

* Dacă se aplică mai mulți factori simultan, adăugați reducerile de sarcină împreună.

Montajul final al variatorului

- Montați o ramă la variator și
- un capac cu senzori (nr. art. MTN5776..., MTN5701..., MTN5737..) sau
 - un capac cu senzori TELE (nr. art. MTN5779..., MTN5703..., MTN5709..) sau
 - o plăcuță centrală cu taste (nr. art. MTN5678..., MTN5677..) sau
 - un sistem electronic de control, 1 tastă (nr. art. MTN569090) și capac cu senzori, din sticlă (nr. art. MTN569x..)
 - un capac cu senzori radio (nr. art. MTN5036..., MTN5026..., MTN5046..)

Montarea variatorului

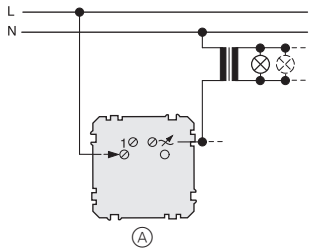


PERICOL
Pericol de electrocutare.
Ieșirile pot fi încărcate cu tensiune electrică chiar și atunci când variatorul este deconectat. Deconectați întotdeauna siguranța din circuitul de sosire de la sursa de alimentare înainte de a efectua lucrări la consumatorii conectați.

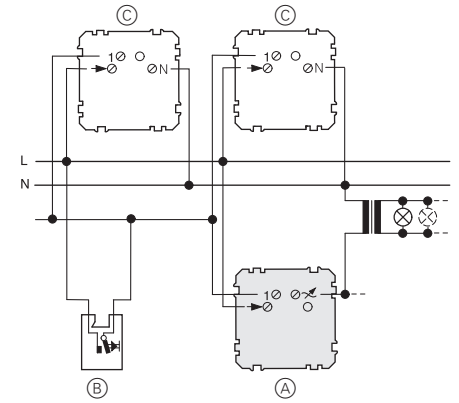
- ① Cablați variatorul pentru aplicația dorită:

Aplicații:

- Variator **(A)** ca unitate independentă:



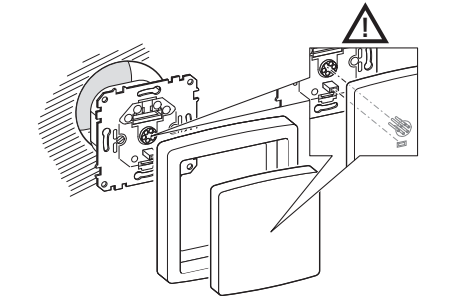
- Variator **(A)** cu unități de extindere: Exemplu de conectare cu buton de comandă **(B)** și două unități de extindere TELE **(C)**:





Este **necesar** un conductor neutru la utilizarea extensiei TELE.

- ② Montați variatorul în cutia de distribuție cu elementul antirăsucire în partea inferioară.





ATENȚIE
Îndoirea contactelor
Piciorușele de pe spatele capacului sensorului se pot îndoi dacă sunt basculate excesiv. De aceea, introduceți capacul cu senzori cât mai drept cu putință.

- ③ Montați capacul cu senzori împreună cu rama. Țineți capacul cu senzori astfel încât în partea liberă din spate să intre pinul butonului de comandă.

Pentru capace cu senzori, din sticlă: consultați instrucțiunile de montaj aferente.

Punerea în funcțiune a variatorului

După instalare:

- ① conectați alimentarea de la rețea.

Corpurile de iluminat conectate luminează intermitent timp de 10 secunde și apoi se din nou.

Variatorul a detectat sarcina și este gata de funcționare.



Lumina va pâlpâi astfel (detectarea sarcinii) la fiecare întrerupere a alimentării cu tensiune.

Acționarea variatorului

Acționați variatorul într-unul din modulele următoare:

- capac cu senzori pe variator
- capac cu senzori la un dispozitiv electric de extensie
- unitate mecanică de extensie (întrerupător convențional)
- buton radio sau telecomandă (dacă capacul sensorului cu dispozitivul de recepție radio se află la variator)
- telecomandă IR (cu capac cu senzori TELE)

Acționarea este identică în toate cazurile.

Comutarea/varierea intensității corpurilor de iluminat conectate



- Aprindere/stingere: apăsați tasta scurt.
- Variere mai luminos/mai întunecat: țineți apăsat pe buton

Pornirea/oprirea funcției de memorie

- ① Porniți și opriți succesiv variatorul de cel puțin 10 ori.

Utilizarea variatorului cu ajutorul plăcuței centrale cu taste

Vezi instrucțiunile de utilizare pentru "Plăcuța centrală", regulatorul rotativ comfort pentru elementul cu supervariator universal de intensitate".

Ce facem dacă apar probleme?

Variatorul reduce intensitatea și deconectează în timpul funcționării.

Lăsați variatorul să se răcească și reduceți sarcina conectată.

Variatorul nu poate fi repornit.

- Lăsați variatorul să se răcească în continuare și reduceți sarcina conectată.
- Verificați dacă nu există scurtcircuite. Variatorul trebuie să detecteze din nou sursa. La nevoie, reporniți variatorul în vederea detectării sursei.

Date tehnice

Tensiune de rețea:	CA 220 – 230 V, 50/60 Hz
Putere nominală:	la 50 Hz: 25 – 420 VA, la 60 Hz: 25 – 340 VA
Luminozitate reziduală:	Reglaj permanent
Caracteristici:	Protecție la scurtcircuit, protecție la suprasarcină, silențiozitate, pornire soft, funcție de memorie (cu posibilitate de anulare).

Schneider Electric Industries SAS

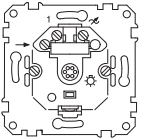
Dacă aveți probleme tehnice, contactați centrul de service clienți din țara dvs.

www.schneider-electric.com

Acest produs trebuie să fie montat, conectat și utilizat în conformitate cu standardele și / sau reglementările de instalare în vigoare. Dat fiind că standardele, specificațiile și designurile evoluează în timp, solicitați întotdeauna confirmarea informațiilor din acest document.

Wkład superściemniacza uniwersalnego

Instrukcja obsługi



Nr art. MTN577099



Dla bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Wszystkie czynności związane z urządzeniem powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków. Należy przestrzegać przepisów danego kraju.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Również przy wyłączonym ściemniaczu może występować napięcie na wyjściach. Wykonując prace na podpiętych odbiornikach, należy zawsze odłączyć napięcie za pomocą bezpiecznika.

Wkład superściemniacza uniwersalnego

Przy pomocy wkładu superściemniacza uniwersalnego (nazywanego dalej **ściemniaczem**) można włączać i ściemniać przez płytkę czujnikową lub zdalnie obciążenia omowe, pojemnościowe lub indukcyjne. Ściemniacz automatycznie rozpoznaje przyłączone obciążenie. Wbudowana funkcja pamięci może zapamiętać ostatnio ustawiony stopień natężenia światła (można wyłączyć). Ściemniacz jest zabezpieczony przed przeciążeniem i zwarciem, bezprzrywkowy oraz posiada funkcję miękkiego rozruchu, która umożliwia łagodne rozjaśnienie podłączonego obciążenia. Można podłączyć do dziesięciu wkładów wtórników typu TELE (nr art. MTN573998). Dodatkowo można podłączyć dowolną liczbę mechanicznych wtórników (przyciski konwencjonalne).

UWAGA
Uszkodzenie urządzenia.
Ściemniacz wymaga w trakcie eksploatacji minimalnego obciążenia wynoszącego 25 VA. Mniejsze obciążenie może spowodować uszkodzenie ściemniacza.

W przypadku zbyt wysokiego obciążenia uaktywnione zostaje zabezpieczenie przeciwoobciążeniowe. W przypadku zmniejszenia mocy podłączonego obciążenia wyłącza się zabezpieczenie przeciwoobciążeniowe, a włącza się ponownie ściemniacz.

UWAGA
Uszkodzenie podłączonych urządzeń.
Przyłączone urządzenia mogą zostać uszkodzone, jeśli podłączone zostaną jednocześnie obciążenia mieszane (indukcyjne i pojemnościowe).

UWAGA
Uszkodzenie urządzenia.
W przypadku używania transformatorów: Do ściemniacza podłączać tylko transformatory z możliwością ściemniania.

Nie podłączać ściemniacza do gniazdka! Niebezpieczeństwo przeciążenia i podłączenia nieodpowiednich urządzeń jest zbyt duże!

Przy zbyt małym obciążeniu na przyłączonych **transformatorach konwencjonalnych** może dojść do zakłóceń funkcji ściemniania. Obciążenie transformatora powinno wynosić przynajmniej 40 % mocy znamionowej transformatora.

Jeśli ściemniacz nie zostanie zamontowany w osobnym standardowym podtynkowym gnieździe montażowym, maksymalne dopuszczalne obciążenie redukuje się wskutek zmniejszonego odprowadzania ciepła w następujący sposób:

Redukcja obciążenia o	Ściemniacze montowane w ścianach pustych lub drewnianych *	Kilka ściemniaczy wspólnie w jednej kombinacji *	Ściemniacz w 1-krotnej obudowie natynkowej
10 %			X
15 %	X		
20 %		X	

* w przypadku kilku jednoczesnych czynników zsumować redukcję obciążeń!

Uzupełnianie ściemniacza

Ściemniacz można uzupełnić ramą oraz

- płytką czujnikową (nr art. MTN5776..., MTN5701..., MTN5737..) lub
- płytką czujnikową typu TELE (nr art. MTN5779..., MTN5703..., MTN5709..) lub
- regulatorem komfort płyty centralnej (nr art. MTN5678..., MTN5677..) lub
- sterownikiem elektronicznym 1-krotnym (nr art. MTN569090) i szklaną płytką czujnikową (nr art. MTN569x...) lub
- zdalną płytką czujnikową (nr art. MTN5036..., MTN5026..., MTN5046..)

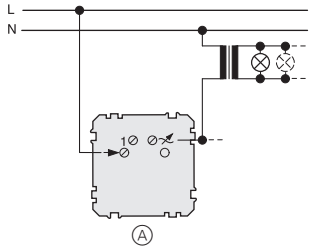
Montaż ściemniacza

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Również przy wyłączonym ściemniaczu może występować napięcie na wyjściach. Przy pracy na podpiętych odbiornikach należy zawsze odłączyć napięcie bezpiecznikiem.

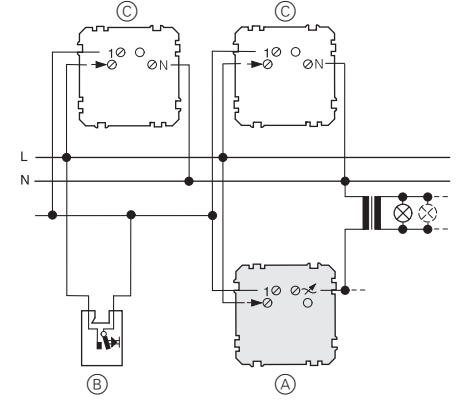
Ściemniacz okablować zgodnie z wymaganym zastosowaniem.

Zastosowania:

- Ściemniacz (A) jako urządzenie pojedyncze:

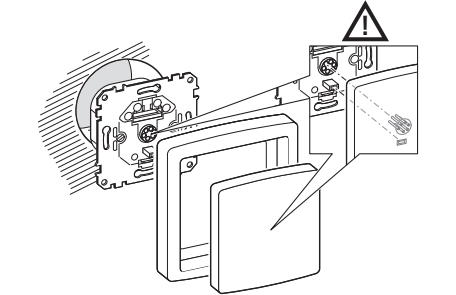


Ściemniacz (A) z wtórnikami: Przykładowe przyłączenie z przyciskami (B) i dwoma wkładami wtórnika typu TELE (C):



Przewód zerowy jest **wymagany** przy zastosowaniu wkładu wtórnika typu TELE.

Ściemniacz tak zamontować w puszcze przełącznikowej, aby zabezpieczenie przed skręcaniem znajdowało się na dole.



UWAGA
Wygięcie bolców.
Bolce na odwrocie płytki czujnikowej mogą zostać skrzywione, jeśli przy zakładaniu płytka zostanie mocno przechylona. Dlatego należy zakładać płytkę czujnikową możliwie prosto.

Płytkę czujnikową zakładać razem z odpowiednią ramą. Wgłębienie na odwrocie płytki czujnikowej powinno znajdować się od spodu, tak aby można było włożyć w nie bolec wkładu sterującego.

W przypadku szklanej płytki czujnikowej: patrz załączona instrukcja montażu.

Uruchamianie ściemniacza

Po zakończeniu montażu:

Podłączyć napięcie sieciowe.

Przyłączone światło rozbłyśnie na ok. dziesięć sekund, a następnie gaśnie.

Ściemniacz rozpoznał obciążenie i jest gotowy do pracy.

Rozbłyśnięcie światła (Rozpoznanie obciążenia) występuje po każdej przerwie w dostawie prądu.

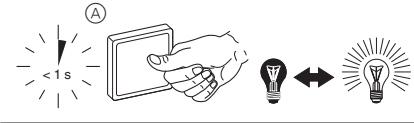
Obsługa ściemniacza

Obsługa ściemniacza za pomocą

- płytki czujnikowej na samym ściemniaczu
- płytki czujnikowej na elektronicznym wtórniku
- mechanicznego wtórnika (przycisk konwencjonalny)
- przycisku radiowego lub zdalnego sterowania (przy płycie czujnikowej z odbiornikiem radiowym na ściemniaczu)
- pilota na podczerwień (przy płycie czujnikowej typu TELE)

Obsługa we wszystkich przypadkach jest jednakowa

Włączanie/ściemnianie przyłączonego światła



- Włączanie/wyłączanie: krótkie naciśnięcie przycisku
- regulacja jasno/ciemno: dłuższe naciśnięcie przycisku

Wyłączenie/włączenie funkcji pamięci

Ściemniacz kolejno włączyć i wyłączyć szybko przynajmniej dziesięć razy.

Obsługa ściemniacza przez regulator komfort płytki centralnej

Patrz w instrukcji obsługi „Regulator komfort płytki centralnej do wkładu superściemniacza uniwersalnego”.

Postępowanie w przypadku nieprawidłowości

W trakcie eksploatacji ściemniacz regularnie ściemnia światło lub dochodzi do wyłączenia.
Poczekać do ostygnięcia ściemniacza i zredukować podłączone obciążenie.

Ściemniacz nie daje się włączyć.

- Poczekać do zupełnego ostygnięcia ściemniacza i zredukować podłączone obciążenie.
- Usunąć możliwe zwarcie. Ściemniacz musi na nowo rozpoznać obciążenie, ewentualnie należy powtórzyć proces rozpoznania obciążenia.

Dane techniczne

Napięcie sieciowe:	pr. zm. 220 – 230 V, 50/60 Hz
Moc znamionowa:	przy 50 Hz: 25 – 420 VA, przy 60 Hz: 25 – 340 VA
Minimalne natężenie światła:	ustawienie stałe
Właściwości mocy:	odporność na zwarcia, odporność na przeciążenia, bezprzrydkowość, funkcja miękkiego rozruchu, funkcja pamięci (z możliwością wyłączenia).

Schneider Electric Industries SAS

W przypadku pytań technicznych należy zwracać się do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.
www.schneider-electric.com
Z powodu stałego rozwoju norm i materiałów dane techniczne i informacje dotyczące wymiarów obowiązują dopiero po potwierdzeniu przez nasze działy techniczne.

